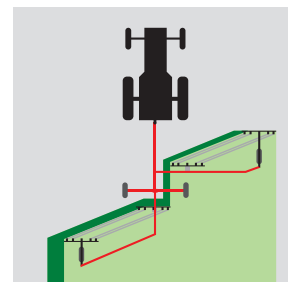
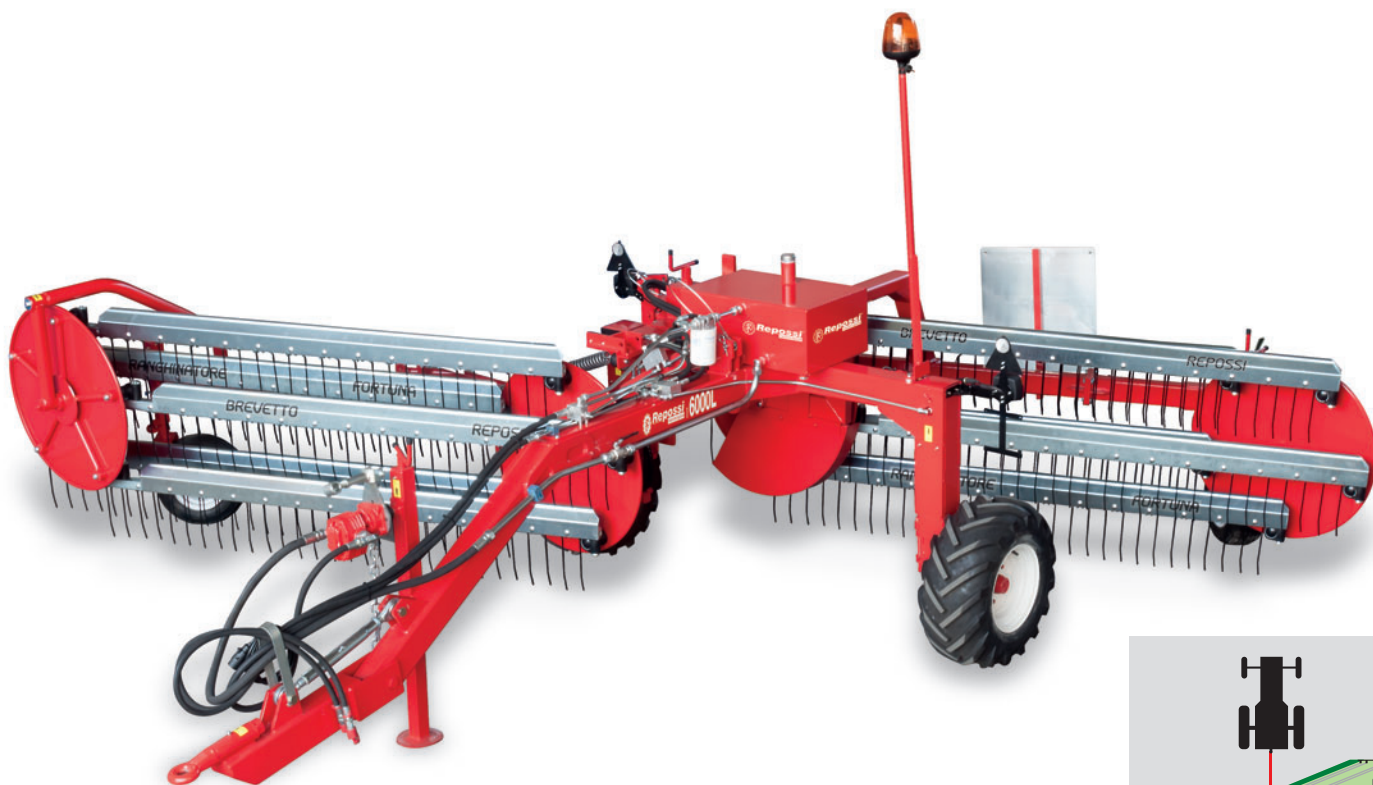




RepossiTM

macchine agricole



Omologati per la circolazione su strada

mod- **6000L**

mod- **6000L BIG**

mod- **7500L**

mod- **7500LH**

Ranghinatori doppi trainati
idraulici ad andana laterale

Trailed hydraulic comb rakes
with two units and side windrow

Andaineur à peignes entrainement
hydraulique double rangées, traîné,
avec andaine latérale

Gezogener, hydraulischer
Doppelseitenschwader

www.repossi.it

I ranghinatori mod. 6000L, 6000L BIG, 7500L e 7500LH ad andana laterale permettono di raccogliere grandi quantità di foraggio formando un'andana laterale sul lato sinistro. Tutte le operazioni sono svolte rimanendo seduti al posto di guida del trattore.

The rakes mod. 6000L, 6000L BIG, 7500L and 7500LH with side delivery move big quantities of forage (first cuts) and form a uniform and finished windrow on the left side, ready to be harvested by a baler. The farmer has the complete control of every function from the tractor's driving seat.

L'andaineur à peignes modèle 6000L, 6000L BIG, 7500L et 7500LH à andain latéral permet de déplacer de grandes capacités de fourrage (première coupe) et former un andain uniforme et régulier sur le côté gauche, prêt à être récolté par une presse. L'agriculteur a le contrôle complet de toutes les fonctions depuis le poste de conduite du tracteur.

Die Schwader Mod. 6000L, 6000L BIG, 7500L und 7500LH ermöglichen beim Betrieb mit linker Seitenschwade große Futtermengen zu schwaden. Jede Operation wird vom Fahrersitz des Traktors durchgeführt, ohne diesen zu verlassen.



Il mod. 7500LH ha due diverse configurazioni di lavoro: andana laterale singola e andana laterale doppia. In quest'ultima configurazione, il ranghinatore realizza due andane poco voluminose così da facilitarne l'essiccazione nelle ore diurne.

The rake mod. 7500LH has two configurations: single side-windrow and double side-windrow. In double side-windrow configuration, it realizes two small left sided swathes helping the drying.

L'andaineur modèle 7500LH a deux configurations de travail : simple andain et double. Deux petits andains permettent un meilleur séchage.

Das Mod. 7500LH kann in zwei Konfigurationen betrieben werden: einzelne Seitenschwade und doppelte Seitenschwade. Beim Betrieb mit doppelter Seitenschwade realisiert der Schwader zwei wenig voluminöse Schwaden, die die Trocknung des Futters während des Tages erleichtern.

I ranghinatori hanno una ridotta larghezza di trasporto. Le valvole di sicurezza e (se richiesto) l'impianto luci con omologazione, consentono un agevole e sicuro transito su strada.

The narrow transportation width, together with the integrated safety valves and the optional certified lights, allow easy and safe transit of public roads.

La largeur de transport étroite, ainsi que les soupapes de sécurité intégrées et en option les feux homologués, permettent un transport aisé sur la voie publique.

Die erhebliche Breitereverringung beider Maschinen in Transportlage, die Sicherheitsventile sowie die typgeprüfte Lichtanlage (wenn verlangt) ermöglichen eine sichere und angenehme Straßenfahrt.



I mod. 6000L, 6000L BIG, 7500L e 7500LH consentono di sollevare parzialmente i gruppi ranghinanti e il telaio principale in curva così da non trascinare l'andana.

With the rake mod. 6000L, 6000L BIG and 7500L and 7500LH it is possible to partially lift the raking units and the main frame so as not to bump and break the windrow.

Avec l'andaineur modèle 6000L, 6000L BIG, 7500L et 7500LH lors des retournements, il est possible de relever partiellement les rangées de peignes et le cadre principal afin de ne pas heurter et briser l'andain.

Mit dem Modell 6000L, 6000L BIG, 7500L und 7500LH ist es möglich, beim Abbiegen die Schwadengruppen teilweise anzuheben, um die Schwade nicht zu verschleppen.



Aumento % di terra e sassi • Increase % in dust (contamination)

Aumento % de tierra y piedras • Prozentuale Zunahme von Erde und Steinen

Ranghinatore a pettini REPOSSI

REPOSSI comb rake

Rastillo hilerador de peines REPOSSI

REPOSSI Kammschwader

Ranghinatore rotante classico

Other rotary rake

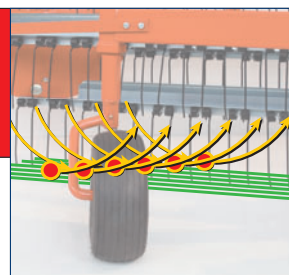
Otros rastrillos hileradores

Klassische Kreiselschwader

1,80%

7,04%

Source: University of Milan

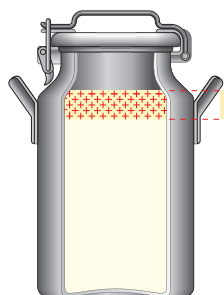


L'esclusivo sistema di raccolta a pettini consente di ottenere un foraggio molto pulito raccogliendo il 75% di terra in meno rispetto ad altri tipi di ranghinatori. Tutto questo è dimostrato da uno studio realizzato dall'**Università di Milano**.

The exclusive comb harvesting system ensures complete cleaning of the forage; the increase in dust contamination is -75% if compared with other rakes. These results are supported by analyses carried out by the **University of Milan**.

Le système exclusif de récolte à peignes permet d'obtenir un fourrage très propre en ramassant 75% de terre en moins par rapport à d'autres types d'andaineurs. Tout ceci est démontré par une étude réalisée par l'**Université de Milan**.

Das exklusive Schwadsystem mit Kämmen ergibt ein sehr sauberes Futter, das im Vergleich zu anderen Schwadern 75% weniger Erdreich beinhaltet. Dies wurde auch von einer durchgeführten Studie der **Universität in Mailand** bestätigt.



+ 0,8 l

**di latte per vacca (ogni giorno)
of milk per cow (per day)
de lait par vache (tous les jours)
mehr Milch pro Kuh (jeden Tag)**



+ 35.000€

**di extra guadagno* all'anno
of extra income* per year
de revenus supplémentaires* par an
zusätzlichen Gewinn* pro Jahr**



* 250 Vacche - 275 ha - prezzo del latte 0,32 €/l • 250 Cows - 275 ha - Milk price 0,32 €/l
* 250 vaches - 275 ha - prix du lait 0,32 €/l • 250 Kuhe - 275 ha - Milch Preiss 0,32 €/l

Source: University of Milan

Lo studio dell'**Università di Milano** ha inoltre dimostrato che ogni vacca alimentata con foraggio andanato con un ranghinatore a pettine Repossi (a parità di altre condizioni) produce ogni giorno **0,8 litri di latte in più**. L'impatto economico è eccezionale (a parità di costi aziendali). Sul sito **www.repossi.it** puoi calcolare il vantaggio economico per la tua azienda.

The **University of Milan** has shown that every cow that feeds on Repossi-raked forage produces **0.8 litres of extra milk** per day, all other conditions being equal. This fact has an exceptional impact on the company balance sheet (for the same business costs).

At **www.repossi.it** you can calculate the financial benefits for your company by entering your data.

Comme l'a démontré l'**Université de Milan**, chaque vache nourrie avec un fourrage andainé par un andaineur Repossi (toutes choses égales par ailleurs) produit **0,8 litre de lait en plus** par jour. Cela a un impact économique exceptionnel (pour les mêmes frais d'exploitation). Sur le site **repossi.it**, vous pouvez calculer le bénéfice économique pour votre exploitation en saisissant les données appropriées.

Wie von der **Universität Mailand** bewiesen, produziert jede Kuh, die mit von einem Schwader von Repossi geschwadertem Futter gefüttert wird, (bei ansonsten gleichbleibenden Bedingungen) jeden Tag **0,80 Liter mehr Milch**. Dies hat (bei gleichen Betriebskosten) beträchtliche wirtschaftliche Auswirkungen. Auf der Webseite **www.repossi.it** können Sie durch Eingabe der entsprechenden Daten die wirtschaftlichen Vorteile für Ihren Betrieb berechnen.



I ranghinatori REPOSSI mod. 6000 e 7500 sono trainati e pertanto vengono utilizzati con trattori di piccola cilindrata permettendo la riduzione dei costi di esercizio e l'assoluto rispetto dell'ambiente. Il movimento degli organi principali è idraulico con i seguenti vantaggi: manutenzione minima, nessuna vibrazione in curva (si eseguono inversioni a U senza interferenze in entrambi i sensi), grande dolcezza di funzionamento, altissima affidabilità, silenziosità di funzionamento e massima sicurezza per l'utilizzatore grazie alla totale assenza di alberi e trasmissioni cardaniche.

REPOSSI mod. 6000 and 7500 can be used with low power tractors thus allowing considerable savings in full respect of the environment. They have hydraulic drive and main moving parts with the following advantages: low maintenance, no vibration when turning, great ease of operation, very high reliability, impressive silent operation and integrated safety valves, doing away with all the safety problems associated with drive shafts.

Les andaineurs à peignes REPOSSI modèle 6000 et 7500 sont tractés et nécessitent des tracteurs de petite cylindrée avec des coûts plus bas et un plus grand respect pour l'environnement. Le fonctionnement hydraulique des andaineurs offrent de nombreux avantages: minimum d'entretien, pas de vibration pendant les virages (demi-tours sans interférences), un fonctionnement très doux, fiable et silencieux et une sécurité opérationnelle maxi grâce à l'absence d'arbres et de transmissions à cardan.

Die REPOSSI Schwader Mod. 6000 und Mod. 7500 werden gezogen und deshalb erlauben sie auch den Einsatz von Traktoren mit kleinerem Hubraum, die eine Minderung der Betriebskosten und absoluten Respekt der Umwelt ermöglichen. Der Antrieb der prinzipiellen Organe ist hydraulisch mit folgenden Vorteilen: minimale Instandhaltung, absolut keine Vibration in Kurven (U – Inversionen werden ohne Interferenz in beiden Richtungen durchgeführt), große Feinheit der Funktion, höchste Zuverlässigkeit, Lautlosigkeit im Betrieb und maximale Sicherheit für den Betreiber Dank totaler Abwesenheit von Kardanwellen.



Dati tecnici • Technical specifications Données techniques • Technische Daten

6000 L	6000 L Big	7500 L	7500 LH
Larghezza di lavoro - Working Width - Largeur de travail - Arbeitsbreite			
5.40 m	6.00 m	7.30 m	7.30 - 7.50 m
Larghezza di trasporto - Transport width - Largeur de transport - Transportbreite			
2.54 m			
Altezza di trasporto - Transport height - Hauteur de transport - Transporthöhe			
2.77 m	3.07 m	3.70 m	3.70 m
Ruote - Wheels - Roues - Räder			
n. 2 – 26x12.00-12 / n. 2 – 16x6.50-8			
Peso - Weight - Poids - Gewicht			
1.018 kg	1.048 kg	1.112 kg	1.200 kg
Potenza richiesta - Required power - Puissance demandée - Erforderliche leistung			
20 CV - 14.9 kW			30 CV - 22.4 kW
Rendimento - Yield - Rendement - Arbeitstleistung			
5.9 ha/h	6.0 ha/h	7.3 ha/h	7.3 ha/h
Impianto elettrico - Electrical system - Installation électrique - Elektrische Anlage			
12 V			

Repossi macchine agricole

Via V. Emanuele II, 40 - 27022 Casorate Primo (PV) - Italia
Tel. +39 02 905 66 25 - Fax +39 02 905 13 08

e-mail: info@repossi.it - Web: www.repossi.it

